

# සම මග



## සම මග

සම මග සම මග සම මග  
 සම මග සම මග සම මග  
 සම මග සම මග සම මග  
 සම මග සම මග සම මග  
 සම මග සම මග සම මග  
 සම මග සම මග සම මග

## සම මග

සම මග සම මග සම මග  
 සම මග සම මග සම මග  
 සම මග සම මග සම මග



# OBAT PEPPERMUNT WOODS'

உடலில் உயிர் கொடுக்க உதவுகிறது



Boekoe basa Melajoe.

## PELADJARAN BERTJATJOER oléh J. LOPION

Mratélakaken bab kasoekan tjatoer (schaak). Mawi tjonto-tjonto toewin pratikel ingkang saé. Gampil dipoen retosi. Toemítap ingkang dèrèng saged, boekoe waoe kénging dipoen dadosaken goeroe.

Reginipoen namoeng . . . . f 0.50

Wedalan BALÉ POESTAKA Batavia - C.

## TINGGAL SEDIKIT LAGI. KAMoes ARAB—MELAJOE

oléh Moehammad Fadloe'llah

Besarnja  $18 \times 27$  cm didjadikan 4 djilid 1027 moeka bahasa Arabnja ditoelis dengan hoeroef Arab, diterangkan dengan bahasa Melajoe hoeroef Latijn.

Harga keempat djilidnja compleet

doeloe f 12.—

sekarang tjoema f 5.—

Lekaslah pesan pada:

BALAI POESTAKA — BATAVIA-C.

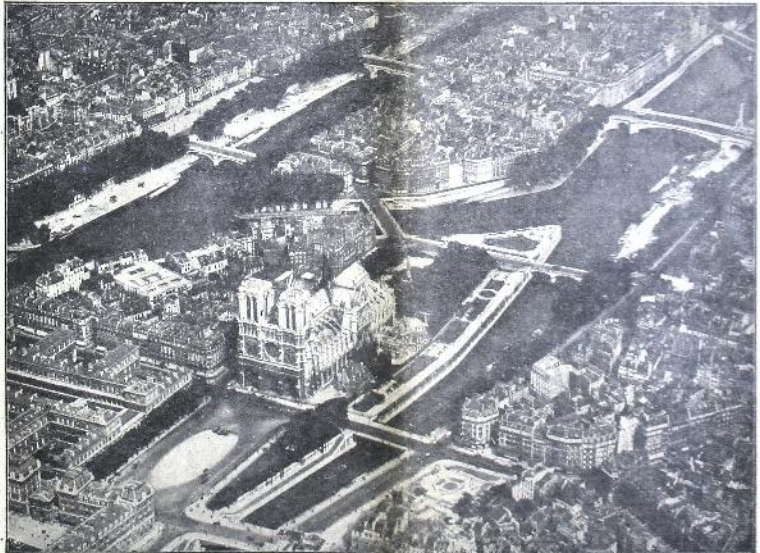
# සම මග

සම මග සඳහා විකිණිය යුතු පොත් - 3 ක් මුද්‍රණය කළ පොත්

සම මග සඳහා විකිණිය යුතු පොත් :  
කිසිවක් නොමැතිව **f 1.50.**  
සම මග සඳහා විකිණිය යුතු  
පොතක් මුද්‍රණය කළ පොත් 3 ක් මුද්‍රණය

සම මග සඳහා - විකිණිය යුතු  
පොතක් මුද්‍රණය කළ පොත්  
කිසිවක් නොමැතිව මුද්‍රණය කළ පොත්  
විකිණිය යුතු 1743 - විකිණිය යුතු පොත්

සම මග සඳහා



























Petikan saking serat-serat kabar sanès.

## TANAH NGRIKI

**Bab nanggোলang pest.** Ing wulan Juni kepengker wontenipoen tjang ingkang pedjah dijalaran sakit pest, ing salebetipoen 5 taoen ing Bandoeng kapetang sakedik pjambaik. Ing wulan Februari kepengker takih wonten 300. Sesakit poenika toewoheipoen kala taoen 1929, sasampoenipoen 2 taoen muradi sakaboepatèn. Wekasaning taen 1934 wiwit wonten soentikan, tjang ingkang pedjah ing sakaboepatèn wonten 900. Sareng mangsa djawah, mindak. Saladjengipoen ladjeng wonten tindak panjegah sarana soentikan ingkang dipoen santosani.

**Prabeja dokter.** Pakarjan babagan Kasarasan mentas ngrembag ing bab taksih awising prabeja ngendang dokter, pinanggihipoen malah langkoeng awis tinimbang ing Eropa, mangka toemrapping pangangsanipoen rakjat ingkri katingal sanget bedanipoen. Beh makaten poenika prajoki kawontenaken tataman toemrapping tjang mlarat. Toemrapping oemoem pantjen sasipoen dipoen sadijani ing C.B.Z. nanging namoeng toemrap tjang ingkang dateng ingkri. Kadjawi poenika badé njatakaken poenapa jektos, tetjjang sami remen dateng ing grija sakit partikelir tinimbang grija sakit Goepernia.



**'Goeroe' wedalan Opleiding voor Landbouwonderwijzers.** Ingnggil poenika gambaripoen goeroe<sup>2</sup> wedalan taen poenika saking sekolahan Opleiding voor Landbouwonderwijzers Pantjasa tjelak Bogor.

**Njaeni djampi soentik pest.** Dr. Otten ing Institut Pasteur ing Bandoeng badé ngewahi djampi soentik pest kanggé taen 1937. Inggih leres soentik pest lami sampoen saé dajauipoen, nanging dèring saged nanggোলang pest woeden. Soentik pest lami poenika asli saking tikoes Tjiwedej. Ing spoenika badé menofet tikoes Soemedang, ingkang saged ngejah pest woeden. Djampi pest ènggal poenika saweg kadamel, katah, saged ogè badé kapijoenaken wonten ing wekasaning taen 1936 oetawi wiwitaning taen 1937.

**Dom radium irjal.** Wonten pawartos, ing Militaire Hospitaal Malang mentas nganggè dom radium regi f 1000.—, woestana dom wae irjal. Barang wae asli samboetan saking pakempalan Kan-kerbestrijding.

**Nyangkatakan tjang 150 dateng Calidonie.** Sampoen sawatawis ditan wonten tjang saking tanah Djawi tjtjah 150 kabalakalen dateng Nieuw Calidonie, bawah Prantjis. Tetjjang wae sami njamboetdamel mawi kontrak salebetipoen 5 taen. Mitooerof pawartos ingkri poenika taksih amtelabaken tjang.

**Dokter Soesilo dados Inspecteur.** Kawartosaken, Dr. R. Soesilo katetepaker dados Inspecteur Geneeskundige Afdeling ing Soemata Kidoel, nindakaken padamelan njirnakaken sesoid malaria. Dene ingkang anggentos padamelanipoen lami, toewan J. G. Overdijk. Gouv. Arts.

**Merk speda Releigh palseo.** Poelisi ing Betawi mentas ngglidah toko speda Lo Hang Gie ing Petjenongn, amargi kemirengan palseo merk speda Releigh. Ingkri poelisi saged njepeg speda ingkang noedjoe dipoen tjet toewin dipoen templeki merk palseo. Speda wae sampoen lami, dipoen tjet ènggal. Doemogining pangadip, dakra kajedra f 100.— oetawi oekoem koendjara 50 diten.

**Tilas patih Koedoes nghaloe.** Wonten pawartos, satoenggiling dinten wangi djam 4 èndjng, ing grijanipoen M. Djojosoeirdjo tilas patih Koedoes, ing Pati, kemirengan wonten soewaraning sadjata moengal. Sareng dipoen lajat ing tjang, ingkri M. Djojosoeirdjo pinanggih pangarsan koeteh rah, ing sandjengipoen wonten sandjata goemlètak. Boten danggo wonten dokter saking grija sakit, „Soewondo“, saladjengipoen ingkang sakit kabekta dateng grija sakit. Pinanggih papriksan ing rahi

pinanggih risak dijalaran kesrèmpet ing mimis. Kinten<sup>2</sup> sababipoen makaten wae dijalaran saking kasckelan.

**Pasar Gambir.** Panggaraping grija<sup>2</sup> Pasar Gambir sampoen wiwit. Ingkang badé ndasaraken barang<sup>2</sup> ngamantja: Marokko, Tonkin toewin Cochin-China, Madagascar toewin Annam boten agedali. Nanging pinanggihipoen badé langkoeng ageng. Tetjngalanipoen warni<sup>2</sup>. Firma<sup>2</sup> Eropa katah ingkang badé bikak. Pamblitkipoen wonten tanggal 26 Agustus, bibaripoen tanggal 7 September. Grija<sup>2</sup> ing pérangan ngadjing pangrembakipoen ngentos raweheipoen Goepneroe Djendral ènggal.

**Boten kènging karembag wonten ing Congres.** Ing salebetipoen congres P.S.I.I. wonten ing Betawi, panooentoeng congres dipoen awisi boten kènging ngrembag babagan tetjjang ingkang kesangoet prakawis Partij Republik Indonesia toewin warganing Hoofdbestuur Indonesia Moeda.

**Bab papriksan arta palseo.** Ing bab prakawis papriksan poelisi babagan arta kertos palseo f 50.— sampoen rampoeng papriksanipoen, katah tjang ingkang kesangoet ing prakawis ingkang dijalaran badé madjenjaken. Arta kertos palseo wae pandamelipoen langkoeng saé tinimbang arta kertos palseo ingkang sampoen. Ing panginten arta kertos palseo wae asli saking Tiongkok.

**Bank of China.** Ingadjing sampoen naté wonten pawartos, bilih bank of China ing Shanghai badé bikak pang wonten ing tanah Djawi manggen ing Betawi. Ing sadèrèngipoen kalampahan, bank wae sampoen bikak pang wonten ing Singapoera. Bab poenika saladjengipoen karembag moerih kalampahanipoen.

**Tjangan anti.** Ing doekoen Djambon, Ngajolja wonten tjang nama Deblak gesangipoen tansah manggen ing koeboeraan, pindab<sup>2</sup>, Ingkang dados tetanipoen bangsasing gegremetan airt, malah piroeren neda sawer poenapa tanpa pihit<sup>2</sup>. Mela boten naté tleu, reuempioen api<sup>2</sup>. Poenapa ingkang dipoen tede namoeng dipoen bakar sakep. Tjangan wae ladjeng dados doekoen, saged andjampeni tjang sakti.

Congres basa Djawi. Béndjing tanggal 18—20 wulan Juli poenika, badé wonten congres basa Djawi wonten ing Museum Sono Boedojo Ngajoljakarta. Ing dinten Sabite tanggal 18 wanti djam 8 daloe ngawutenaken pepanggihan tepeangan; djam 9 daloe ningali tetinggalan tepeng Tiradja Witaba, saking ad-adanipoen Krisa Beksa Wirama, ingkang dipoen panganteni G. P. H. Tedjokoecemo. Ngahad tanggal 19 djam 9—12 sjang ngrembag bab basa Djawi poenapa kenging kangge basa wateangan Nationale Mulo, dipoen pandegani déning Ki Adjar Dewawarta; daloe djam 8 ngrembag toemindaking basa Djawi toemrap kadetahan djam sapoetika, dipoen pandegani déning R. Ng. Djoesoegito, toewan A. W. Karjoso toewan toewan Koestri. Senen tanggal 20 djam 9, ngrembag, poenapa basa Djawi saged ketidudaken kanggé basa paprentahan ing rejentjehpamad, dipoen pandegani déning Mr. K. Soemantri.

Passer Malem toemrap Asih ing Soerakarta. Awit saking reu-baging comité Pasar Malem Asih ing Soerakarta ingkang dipoen panganteni B. R. A. A. Djojanogoro, garwanipoen pepatihdaken saepte netepaken adeging Pasar Malem wonten ing tanggal 6 doemong 9 Agustus, manggen ing Pamedan Kapatjisan, Pasar Malem wate ingkang 2 daloe badé kanggé Pasar Derna, ing Pasar Derna wae badé wateu poetri<sup>2</sup> ageng ingkang kapareng sesadjan, malah Goesti Kangdjeng Ratoe Pambayoen toewi njoelaji Goepernoer oegi badé ngjarani. Bebatnipoen resik Pasar Malem poenika badé kalebetakeu kas Asih pang Soerakarta.

Sinaoe bebagan irrigatie. Wonten pawartos, paréntah Nanding, Tjongkok, ogintokaken satemenging ingenieur dajeng tanah ngriki, soepados njinaoe babagan irrigatie. Ingenieur bangsa Tionghoo wate nama toewan Chang Tsun, sademoengnipoen ngriki ladjeng dipoen pasrahaken dajeng kantor ageng Provinciale Waterstaats-district.

Laré wotea malebet H.B.S. Wonten laré Blinden Instituut loeloes examen H.B.S. Saladjengipoen bab tjaringan sinaoe kedah nganggé pirantos<sup>2</sup> wote: Ing sapoenika wonten comité ingkang ngriengaken moerth laré wae saged ngaladjengaken sinaoe dajeng nagari Welandi, amargi ingrikoe sampoen sarwa pepak pirantosipoen. Laré wae nama Jobay bangsa Tionghoo, pinter sanget. Pangarsaning comité tlas Goepernoer J. E. Jesper. Wosing sedyo angdjeng-adjeng kadarnan arta.

Inggah-inggahan toewi ingger-ingeran. Kawrat lekatjangan saking Goepernoer Djawi Wetan, Mr. M. Hermani, wedana ingkang kabantokaken kabepateu Bodjonegoro, dados wedana ing Blitar, parestidnan Kediri. M. Soemantri oegi nama M. Notoesdirdjo, wedana ing Blitar, dados wedana ing Bodjonegoro, kabepateu toewi parestidnan Bodjonegoro. Kjai Hardjoesparto, asistèn wedana parestidnan Malang, dados asistèn wedana parestidnan Besoeki. Ngahel Prijodipetro asistèn wedana parestidnan Kediri, dados asistèn wedana parestidnan Malang. Mas Sastrowijono, mantri poelisi klas I parestidnan Madioen, Mas Soenarika, mantri poelisi klas I parestidnan Soerabaja, Achmat, mantri poelisi klas I parestidnan Malang, Mas Soedarno, mantri poelisi klas I parestidnan Soerabaja, M. Adil, mantri poelisi parestidnan Soerabaja, Mas Ngabei Tirtoesopetro, mantri poelisi parestidnan Soerabaja, sami dados mantri poelisi parestidnan Kediri. Mainoedja alias Brodjotroeno, mantri poelisi parestidnan Besoeki, dados mantri poelisi parestidnan Madoera.

Kalawarti Al Islach kebrangoes. Wonten pawartos, kalawarti woleanan Al Islach ingkang kawadalaken ing Bangkalan, Madoera, kasuwira boten kenging kawadalaken saebetipoen tjang wolean.

Tjangan sakti boedoeg ing tanah ngriki. Mitoeroet palapoeran Pataeran Kasarasan, kateh sanget bab<sup>2</sup> ingkang kawigatosaken. Ing tanah Seleses kateh tjang sakti boedoeg ingkang klambangan, amargi boten wonten urja pangpapakaran. Roemjiti sampoen naté wonten oesoel ngedegaken poliklinik<sup>2</sup> ing Banda. Saparota toewi sanès-sanèsipoen, amargi tjika sakti ing Ambon namoeng saged ngewrat tjang 200. Ing kabepateu Lamongan wonten tjang sakti boedoeg 700. Déné goenggoengipoen tjang sakti boedoeg sanah ngriki wonten 300,000.

Arti pitoeloengan toemrap tjang anggoeran. Central comite toemrap tjang anggoeran ing Betawi, wiyit tanggal 1 Januari 1936 tampi arta oerleenan goenggoeng f 573.457,78.

## EROPA

Radjapadjad ingkang sakelangkong Negeri. Nalika ngahengaheng paretapan ing Volkenbond, wonten djoeroe gambar serat kebar nama Stefan Lux njawara serot tjeta: „Toewan-toewan, poenika pamistolkoela ingkang weksan.“ Sasampoenipoen makaten ladjeng der wonten soewersuting pistol, saba tjang wae ladjeng embreuk. Paretapan ladjeng kendel ngantos esrapat djam. Ing méjika satjelaking palungghaniipoen wonten tilaranipoen serat kudoek Sri Nata Inggris, minister Eden, secretaris general Volkenbond Mengal, President Prantjis Lebena toewi sanès-sanèsipoen. Mawugh anggenipoen ngaloe pedjah poenika dados sarana narik roosing doelja ing bab kawawananipoen bangsa Jahoedi ing Djerman.

Pogokan ing Switserland. Ing Switserland oegi tetwoeh pogokan, semoenipoen katolaran saking Prantjis toewi Belgie. Koel<sup>2</sup> ing pabrik barang pelikan Solvo ing Thun mogok sadaja, angging tetep wateu pabrik, amargi parestidnipoen indakan blandja boten émpen pinteroet. Sawahing koel<sup>2</sup> kengjeng boten poeroen késah saking pabrik, badé wonten tindak sereng saking paréntah ing Bern.

Nata Inggris mriksani toemindaking motor maboer. Nata Inggris mentas mriksani toemindaking damel motor maboer militèr. Sang Nata dipoen dijémbak Hertog van York nitu motor maboeripoen Sang Hertog pambak dajeng Northolt, Ingrikoe Sang Nata ngriengani panggeganaman motor maboer Hawker Fury, ingkang sakalangkong tjikat. Ladjeng mriksani perang-perangnipoen motor maboer kalih, ingkang rikating lampah 300 mil saedjara. Wonten motor maboer ingkang main adjengkeli. Saladjengipoen mriksani motor maboer pambocotja bon toewi sanès-sanèsipoen.

Pogokan ing Griekenland. Ing sapoenika ing Griekenland tetwoeh pogokan medli. Telenging pojokan ing Kavalla, woteu koeli pabrik saet tjajali 10.000 sami mogok. Tetjanganipoen sami boten poeroen késah saking ngriko, poelisi kepeka sero, weksan ngantus tjampoh, kateh ingkang ketaton. Koeli toewi ing Piraus taksih mogok.

## AMERIKA

Pogokan ing Amerika. Mitoeroet pawartos saking Mexico wonten poenggawa pabrik lath péf gadahanipoen Inggris ing Veracruz, tjajah 12.000 sami mogok, ngantos damel toetoeing pabrik 9 pangganen.

Hawa bentèr ing Amerika. Dijalaran saking bentèring hawa, ing Amerika Kilèn silih tengah wonten tjang tiwas 143. Ing poendi<sup>2</sup> kateh kewan pedjah. Kapitoenan panéan langkoeing 300 joeta dollar. Ing Dakota Wétan tetjanganipoen sami bingoen. Ama waling tetwoeh ing Kansas. Wana ing Wyoming kebami. Langkoeing tjang 120.000 koelawarga ing papan kasangsaran ingkang angsal pitoeloengan tetep.

















